

## Содержание

- I. Регистрация для голосования
- II. Порядок голосования в 2020 году
  - A. Голосование в условиях пандемии COVID-19
  - B. Досрочное голосование
  - C. Голосование по почте
  - D. Голосование в день выборов
- III. Дополнительная информация

## **РЕГИСТРАЦИЯ ДЛЯ ГОЛОСОВАНИЯ**

### **Как зарегистрироваться для голосования?**

Даже в условиях пандемии COVID-19 можно безопасно и просто зарегистрироваться для голосования в Нью-Йорке:

1. Откройте сайт [nycvotes.turbovote.org](http://nycvotes.turbovote.org). Если у вас есть удостоверение личности, выданное Департаментом транспортных средств (Department of Motor Vehicles, DMV) штата, вы можете сразу же зарегистрироваться в системе. Если у вас нет удостоверения личности, выданного DMV, заполните онлайн-форму и либо закажите отправку ее вам с предоплаченным конвертом с обратным адресом, либо распечатайте ее и отправьте по почте. Регистрация считается выполненной после того, как форма отправлена в Избирательную комиссию (Board of Elections) и обработана.
2. Вы также можете зарегистрироваться лично в местной [окружной избирательной комиссии \(County Board of Elections\)](#), любом отделении DMV или в некоторых [других учреждениях штата Нью-Йорк](#).

### **Кто может зарегистрироваться для голосования?**

Чтобы зарегистрироваться для голосования, вы должны удовлетворять следующим требованиям:

- вы должны быть гражданином США;
- вам должно быть не менее 18 лет (вы можете предварительно зарегистрироваться в возрасте 16 или 17 лет, но голосовать вы сможете только по достижении 18-летнего возраста);
- вы должны проживать в этом штате и округе, городе или деревне не менее 30 дней до даты выборов;
- вы не должны находиться в заключении или быть условно-досрочно освобождены после наказания за тяжкое уголовное преступление (кроме случаев помилования или восстановления в гражданских правах);
- вы не должны быть признаны судом недееспособными;
- вы не должны заявлять о своем праве на голосование в другом месте.

**Кажется, я уже выполнял(а) регистрацию для голосования. Как это можно проверить?**

Вы можете проверить свой статус регистрации избирателя [через Интернет](#) или по телефону, позвонив в Избирательную комиссию (Board of Elections) по номеру 866-868-3692.

**В какой срок нужно зарегистрироваться для участия во всеобщих выборах в ноябре 2020 года?**

Для голосования в Нью-Йорке нужно зарегистрироваться не позднее **9 октября 2020 года**.

Заявления, отправленные по почте (в том числе формы, созданные с помощью [платформы NYC Votes TurboVote](#)), должны быть сданы на почту не позднее 9 октября (по почтовому штемпелю) и получены в местной окружной избирательной комиссии (County Board of Elections) не позднее 14 октября. В случае отправки онлайн-формы через сайт [myDMVonline](#) или личной подачи заявление нужно оформить не позднее 9 октября. В Нью-Йорке избиратели должны регистрироваться для голосования за 25 дней до даты выборов. Если вы планируете зарегистрироваться для голосования по почте, рекомендуется сделать это как можно быстрее с учетом возможных задержек Почтовой службы США (United States Postal Service).

**Что делать, если после моего последнего голосования я переехал(а)?**

Вы должны не позднее 14 октября исправить свои данные регистрации избирателя, указав свой новый адрес или имя. Внести такие исправления очень просто.

- Если у вас есть удостоверение личности, выданное DMV, обновите свою информацию через [сайт DMV](#).
- Если у вас нет удостоверения личности, выданного DMV, посетите сайт [nycvotes.turbovote.org](#), распечатайте форму, внесите в нее актуальную информацию и отправьте ее по почте.
- Другой способ: [распечатайте и заполните форму и затем отправьте ее по почте](#) в Избирательную комиссию (Board of Elections).
- [Убедитесь](#), что изменение адреса зарегистрировано, перейдя на свой избирательный участок.

Если изменение вашего адреса **не было** зарегистрировано (или не было сообщено) и вы переехали в пределах штата Нью-Йорк, вы все равно имеете право принять участие в голосовании. Вы можете проголосовать, подав условный избирательный бюллетень на избирательном участке для своего нового адреса. Это относится к избирателям, которые переехали в пределах одного округа (например, переехали с одного адреса в Бруклине (Kings County) на другой адрес в Бруклине) или в другой округ (например, переехали из Куинс в Бронкс). Если вы использовали условный бюллетень в связи с изменением адреса, ваш условный бюллетень будет использован для обновления вашей регистрации

избирателя для будущих выборов.

## **ПОРЯДОК ГОЛОСОВАНИЯ В 2020 ГОДУ**

### **Какова процедура голосования?**

Все жители Нью-Йорка могут проголосовать на выборах 2020 года тремя разными способами. Выберите наиболее удобный для вас вариант голосования в условиях пандемии коронавируса.

- **Досрочное голосование.** Вы можете проголосовать лично в период с 24 октября до 1 ноября. Для досрочного голосования может быть назначен другой избирательный участок, поэтому перед голосованием проверьте адрес участка на сайте [Voting.NYC](https://www.voting.nyc.gov).
- **Голосование по почте.** Все зарегистрированные избиратели могут также проголосовать по почте, [запросив бюллетень для заочного голосования](#). Запросить бюллетень можно до 27 октября, но рекомендуется сделать это как можно раньше. В качестве причины заочного голосования можно указать «Temporary illness or disability» (Временное заболевание или нетрудоспособность), куда входит опасность заразиться коронавирусом. Когда вы получите бюллетень для заочного голосования, обязательно поставьте подпись и дату на обороте конверта для заочного голосования. Бюллетени должны быть отправлены не позднее 3 ноября (по дате на почтовом штемпеле). [Отследить свой бюллетень для заочного голосования можно здесь](#).
- **Голосование в день выборов.** Как всегда, все зарегистрированные избиратели могут проголосовать лично 3 ноября. В этом году ожидается высокая явка, поэтому на некоторых избирательных участках могут образоваться большие очереди. Если вас беспокоит большое скопление людей, возможно, вам целесообразно проголосовать досрочно. [Найдите свой избирательный участок здесь](#).

### **Что включено в избирательные бюллетени?**

Этой осенью состоятся выборы федерального, штатного и местного уровня на следующие должности:

- Президент США
- Конгресс США
- Президент боро Куинс (Queens Borough President)
- Сенат штата (State Senate)
- Ассамблея штата (State Assembly)
- 37-й округ Городского совета Нью-Йорка (NYC Council District 37)
- Верховный суд штата Нью-Йорк (NYS Supreme Court)
- Гражданские суды города Нью-Йорка (NYC Civil Courts)

## **По слухам, будут организованы избирательные участки в Madison Square Garden и Barclays Center. Можно ли проголосовать там?**

Только если эти избирательные участки назначены вам по адресу проживания. Это можно проверить на [сайте поиска избирательных участков](#).

## **Безопасно ли голосовать лично?**

Голосовать лично безопасно, если вы соблюдаете требования [Core 4](#), особенно если выбрать для голосования время, когда избирательный участок менее загружен (обычно в конце утра и начале дня). По возможности используйте досрочное голосование, чтобы избежать больших скоплений людей. Всем желающим проголосовать из дома штат Нью-Йорк также предлагает возможность заочного голосования. Выберите наиболее удобный для себя вариант. Самое важное — это принять участие в выборах!

## **Что нужно делать для обеспечения безопасности во время голосования?**

*Ношение маски обязательно* Для входа на все избирательные участки ношение маски обязательно. Правильно надевайте маску для защиты здоровья окружающих (маска должна закрывать нос и рот).

*Соблюдайте социальную дистанцию* Избирательные участки будут оборудованы для контроля социальной дистанции. Во время нахождения на избирательном участке соблюдайте инструкции и находитесь не ближе 6 футов от других людей.

*Соблюдайте правила гигиены рук* На всех избирательных участках имеется антисептик для рук, но вы также можете принести свой. Обрабатывайте руки антисептиком до и после прикосновения к часто касаемым поверхностям. Вымойте руки водой с мылом сразу после возвращения домой. Не касайтесь лица немытыми руками.

*Если вы заболели, оставайтесь дома* Важно принять участие в голосовании, но еще важнее оставаться дома до выздоровления и принимать меры по предотвращению заражения других людей.

Если у вас нет [бюллетеня для заочного голосования](#), обратитесь в [свою окружную избирательную комиссию](#) для получения инструкций по голосованию.

## **В моем населенном пункте высокие показатели заболевших COVID-19. Безопасно ли голосовать лично в моем районе?**

- На избирательных участках приняты необходимые меры для обеспечения безопасности голосования независимо от показателей заболевания COVID в вашем населенном пункте.
- Если вы относитесь к категории людей с повышенным риском заболевания COVID (пожилые люди, люди с ослабленным иммунитетом, беременные женщины), вам целесообразно проголосовать досрочно, чтобы избежать больших скоплений

людей.

- Если вы заболели, оставайтесь дома и выполните приведенные выше инструкции, чтобы запросить бюллетень для заочного голосования по почте (до 27 октября) или лично в избирательной комиссии (Board of Elections) вашего района (боро) (до 2 ноября).

## **ДОСРОЧНОЕ ГОЛОСОВАНИЕ**

### **Что такое досрочное голосование?**

Досрочное голосование проходит так же, как личное голосование в день выборов, но с большей гибкостью по срокам и без длинных очередей. Узнать свой участок для досрочного голосования можно на сайте [Voting.NYC](https://www.vote.nyc.gov) или по телефону 1-866-Vote-NYC.

Вот даты и часы работы участков для досрочного голосования, которые будут открыты в городе Нью-Йорке до всеобщих выборов 3 ноября:

Суббота 24 октября 2020 года	10:00 – 16:00
Воскресенье 25 октября 2020 года	10:00 – 16:00
Понедельник 26 октября 2020 года	7:00 – 15:00
Вторник 27 октября 2020 года	12:00 – 20:00
Среда 28 октября 2020 года	12:00 – 20:00
Четверг 29 октября 2020 года	10:00 – 18:00
Пятница 30 октября 2020 года	7:00 – 15:00
Суббота 31 октября 2020 года	10:00 – 16:00
Воскресенье 1 ноября 2020 года	10:00 – 16:00

## **ГОЛОСОВАНИЕ ПО ПОЧТЕ**

### **Обязательно ли нужно голосовать лично?**

*Нет.* Если вы не хотите голосовать лично, вы можете подать заявление на заочное голосование. Жители Нью-Йорка могут подавать заявление на заочное голосование по разным причинам, например если они будут находиться вне территории своего округа в день выборов. Кроме того, на всеобщих выборах в этом году жители Нью-Йорка могут запросить бюллетень для заочного голосования, если они опасаются заражения или распространения COVID-19.

### **Когда и как можно оформить заявление на заочное голосование?**

Вы можете подать заявление на заочное голосование *прямо сейчас* на сайте [nycabsentee.com](https://nycabsentee.com). Запросить бюллетень для заочного голосования можно по почте до **27 октября**, но рекомендуется сделать это без промедления. Это займет не больше двух минут!

При оформлении заявления укажите в качестве причины «Temporary illness or disability»

(Временное заболевание или нетрудоспособность), куда входит опасность заразиться коронавирусом.

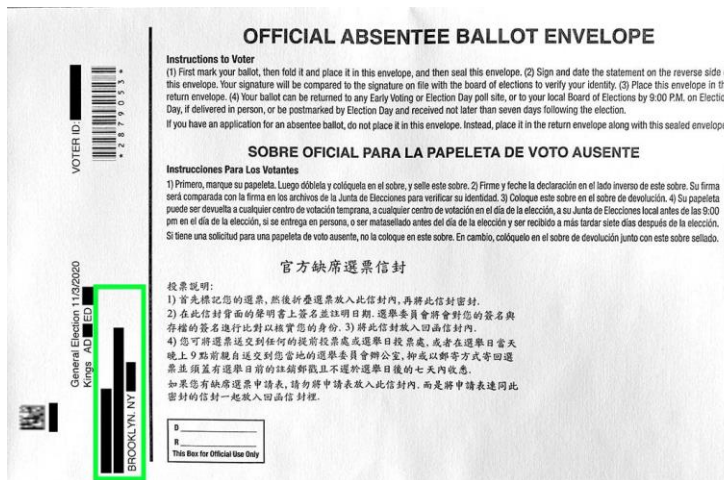
Можно также загрузить [форму запроса в виде файла PDF](#), распечатать ее, заполнить и отправить по почте в местную окружную избирательную комиссию (County Board of Elections). Эта форма (в электронном и печатном виде) доступна также на испанском, китайском, корейском и бенгальском языках.

Избирательная комиссия (Board of Elections) планирует начать рассылку бюллетеней для заочного голосования в конце сентября. Статус бюллетеня для заочного голосования можно узнать на сайте [nycabsentee.com/tracking](http://nycabsentee.com/tracking).

Запросы на заочное голосование можно подать лично в [отделении](#) избирательной комиссии (Board of Elections) вашего района до 2 ноября.

### На конверте для заочного голосования напечатано не мое имя. Что мне делать?

Перед отправкой заполненного бюллетеня еще раз проверьте, что на конверте для бюллетеня (это малый конверт с местом для подписи) напечатаны ваше имя и адрес. Если на конверте для заочного голосования указаны не ваше имя и адрес, НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЕГО! В случае такой ошибки печати избирательная комиссия отправляет избирателям по запросу правильный конверт для бюллетеня. Вы можете связаться с Избирательной комиссией (Board of Elections) по телефону 1-866-VOTE-NYC или по электронной почте [Apply4Absentee@boe.nyc](mailto:Apply4Absentee@boe.nyc).



Это досадная ошибка, но времени на ее исправление достаточно. Помните, что если вы опускаете в ящик или отправляете по почте конверт с заполненным и подписанным бюллетенем, вы должны это сделать не позднее **3 ноября**.

На моем бюллетене напечатано «Official Absentee Military Ballot», но я не имею

### **отношения к военным. Что мне делать?**

Это правильный бюллетень, предназначенный для всех избирателей, голосующих заочно, и военных. Обычно используется написание с наклонной чертой «Absentee / Military», [как в бюллетенях для предварительных выборов в июне этого года](#). В этот раз при печати наклонная черта была пропущена. Несмотря на эту неточность, эти бюллетени действительны.

### **Как запросить бюллетень для заочного голосования для лиц с ограниченными возможностями?**

Если у вас ослабленное зрение или вам вследствие ограничений здоровья требуется версия бюллетеня для лиц с ограниченными возможностями, распознаваемая программой чтения с экрана, посетите сайт [nycabsentee.com](http://nycabsentee.com). Нажмите кнопку «Accessible Ballot Application» (Запросить бюллетень для лиц с ограниченными возможностями).

Чтобы запросить бюллетень для лиц с ограниченными возможностями, вы также можете отправить заполненную [форму заявления](#) в избирательную комиссию (Board of Elections) следующими способами:

- По электронной почте: [AccessibleBallot@boe.nyc](mailto:AccessibleBallot@boe.nyc)
- По телефону: 1-866-868-3692
- По почте на адрес вашей местной избирательной комиссии (Board of Elections)
- По факсу: 212-487-5349
- Лично: Посетите местное [отделение](#) Избирательной комиссии города Нью-Йорка (New York City Board of Elections).

Запросы на бюллетени для лиц с ограниченными возможностями должны быть отправлены в Избирательную комиссию (Board of Elections) любым способом (почтой (дата по почтовому штемпелю), электронной почтой, через сайт или факсом) не позднее 27 октября 2020 года. Лично подать заявление на заочное голосование можно до 2 ноября 2020 года.

Избирательная комиссия (Board of Elections) планирует начать рассылку бюллетеней для заочного голосования в конце сентября. Статус бюллетеня для заочного голосования можно узнать на сайте [nycabsentee.com/tracking](http://nycabsentee.com/tracking).

### **Если я голосовал(а) по почте на предварительных выборах в июне, нужно ли мне запрашивать бюллетень для ноябрьских выборов?**

Да. Если вы не включены в список постоянных избирателей для заочного голосования по причине длительной нетрудоспособности или заболевания, вы должны снова запросить бюллетень для ноябрьских выборов.

### **Когда начнут рассылать избирателям бюллетени для заочного голосования?**

Избирательная комиссия (Board of Elections) начнет рассылать бюллетени запросившим их избирателям начиная с 18 сентября 2020 года. Проверить статус своего бюллетеня для заочного голосования можно на сайте [nycabsentee.com/tracking](http://nycabsentee.com/tracking).



## **Бюллетень для заочного голосования нужно отправить по почте или его можно где-нибудь опустить?**

Если вы не хотите отправлять бюллетень для заочного голосования по почте, вы можете опустить его в ящик для бюллетеней, используя один из трех следующих вариантов. Найдите ящик для бюллетеней с надписью «Absentee Ballot»:

- В любом [участке для досрочного голосования](#) с воскресенья 24 октября до воскресенья 1 ноября.
- В любом [избирательном участке в день голосования](#) во вторник 3 ноября с 6:00 до 21:00.
- В любом [отделении Избирательной комиссии города Нью-Йорка \(NYC Board of Elections\)](#) в день выборов.

## **К какому сроку нужно отправить по почте бюллетень для заочного голосования?**

Бюллетени для заочного голосования должны быть отправлены не позднее дня выборов 3 ноября (дата определяется по почтовому штемпелю). Рекомендуется отправлять заполненный бюллетень без промедления, чтобы избежать возможных проблем (например, если ваш бюллетень не будет маркирован штемпелем с нужной датой или будет получен в избирательной комиссии слишком поздно). Бюллетени для заочного голосования, полученные в Избирательной комиссии (Board of Elections) в день после дня выборов, учитываются, даже если на них нет почтового штемпеля.

## **Как проверить статус отправленного по почте бюллетеня для заочного голосования?**

Проверить статус отправленного запроса бюллетеня для заочного голосования можно на сайте [nycabsentee.com/tracking](http://nycabsentee.com/tracking). После того как вы отправили запрос бюллетеня для заочного голосования, вы можете на этом же сайте проверить, что Избирательная комиссия (Board of Elections):

- 1) получила ваш запрос бюллетеня для заочного голосования,
- 2) отправила вам бюллетень для заочного голосования и
- 3) приняла ваш заполненный бюллетень для заочного голосования или его нужно исправить.

## **Нужно ли наклеивать марки на конверт для заочного голосования?**

Да, в отличие от июньских предварительных выборов на обратный конверт, прилагаемый к бюллетеню для заочного голосования, нужно наклеить марки!

Обратный конверт — это больший из двух конвертов, которые прилагаются к бюллетеню для заочного голосования. На нем напечатаны адрес местной окружной избирательной



комиссии и логотип с надписью «Official Election Mail».

Вы также можете опустить бюллетень в ящик для бюллетеней на участке для досрочного голосования, на избирательном участке в день выборов или в отделении Избирательной комиссии. В этом случае наклеивать марки не требуется.

### **Как отправить бюллетень для заочного голосования?**

Вы получите бюллетень, малый конверт для бюллетеня и большой обратный конверт.

- Поставьте в бюллетене отметки по вашему выбору для каждой голосуемой должности.
- После заполнения бюллетеня согните его и положите в конверт для бюллетеня. (Это малый конверт с местом для вашей подписи.)
- Поставьте подпись и дату в указанном месте на наружной стороне конверта.
- Заклейте конверт для бюллетеня.
- Вложите конверт с бюллетенем в обратный конверт (это большой конверт, на котором указан адрес вашей окружной избирательной комиссии и логотип «Official Election Mail»).
- Заклейте обратный конверт.
- Наклейте на обратный конверт марки на соответствующую сумму.

### **Как отправить бюллетень для заочного голосования для лиц с ограниченными возможностями?**

- Когда вы получите электронное письмо с бюллетенем для лиц с ограниченными возможностями, загрузите бюллетень.
- Следуя инструкциям, по своему выбору заполните бюллетень для лиц с ограниченными возможностями для всех избираемых должностей.
- После заполнения бюллетеня распечатайте его.
- Согните распечатанный бюллетень для лиц с ограниченными возможностями и вложите его в конверт для бюллетеня. (Это конверт с местом для вашей подписи.)
- Поставьте подпись и дату на наружной стороне конверта. Для бюллетеней для лиц с ограниченными возможностями подпись можно поставить в любом месте на обратной стороне защитного конверта.
- Заклейте конверт для бюллетеня.
- Вложите конверт с бюллетенем в обратный конверт. (Это большой конверт, на котором указан адрес вашей окружной избирательной комиссии и логотип «Official Election Mail».)
- Заклейте обратный конверт. К бюллетеням для лиц с ограниченными возможностями прилагается предоплаченный обратный конверт.

### **Что мне делать, если я просто хочу лично проголосовать в день выборов?**

Если вы зарегистрированный избиратель, вы можете пойти на свой избирательный участок в день выборов с 6:00 до 21:00 и проголосовать там. Обязательно [проверьте адрес](#) своего избирательного участка!

### **Где и как можно проголосовать в день выборов?**

Вы можете найти адрес своего избирательного участка [здесь](#). Избирательные участки открываются в 6:00 и закрываются в 21:00. Если вы живете в городе Нью-Йорке и хотите

проголосовать досрочно, посетите сайт [findmypollsite.vote.nyc](http://findmypollsite.vote.nyc).

### **Я могу проголосовать лично, если я запросил(а) бюллетень для заочного голосования?**

Да. Законодательство Нью-Йорка разрешает избирателю голосовать лично (в своем избирательном участке), даже если этот избиратель запросил или уже отправил бюллетень для заочного голосования. Это связано с тем, что до подсчета бюллетеней для заочного голосования двухпартийная группа сотрудников окружной избирательной комиссии (СВОЕ) прозрачным образом в присутствии представителей кандидатов, политических партий и представителей прессы определяет, соответствует ли бюллетень положениям Закона штата Нью-Йорк о выборах. Сначала они проверяют, не проголосовал ли данный избиратель лично. Если да, то бюллетень для заочного голосования откладывается в сторону и не учитывается.

### **Нужно ли иметь при себе удостоверение личности?**

В Нью-Йорке избиратели не обязаны предъявлять удостоверение личности при голосовании, кроме **одного случая**. Если вы голосуете в первый раз и не регистрировались для голосования лично (т. е. вы зарегистрировались через Интернет или по почте), вас могут попросить предъявить удостоверение личности **только во время вашего первого голосования**. В качестве удостоверения личности можно предъявить водительское удостоверение или другую идентификационную карточку, выданную государственным органом, текущий счет за коммунальные услуги, выписку из банка, чек на заработную плату, чек на государственное пособие или другой государственный документ, в котором указаны ваше имя и адрес.

### **Есть ли у меня какие-нибудь варианты, если я хочу проголосовать лично, но не могу использовать ручку для заполнения печатного бюллетеня?**

Да. Вы можете привести с собой кого-либо, кто может вам помочь, вы можете попросить помощи у сотрудников избирательного участка или вы можете заполнить бюллетень на избирательном участке с помощью устройства для заполнения бюллетеней (BMD). Однако в качестве помощника нельзя приглашать вашего работодателя или представителя вашего профсоюза.

### **Что такое устройство для заполнения бюллетеней?**

Устройство для заполнения бюллетеней (Ballot Marking Device, BMD) — это устройство для заполнения печатного бюллетеня, которое обеспечивает конфиденциальность и доступность избирателям на избирательном участке.

### **Можно ли использовать устройство для заполнения бюллетеней?**

Да. Все избиратели (в том числе избиратели с ограниченными возможностями) имеют право заполнять свой бюллетень с помощью устройства для заполнения бюллетеней (BMD). Устройство BMD используется только для заполнения бумажных бюллетеней. Чтобы ваш голос был учтен, нужно просканировать заполненный бюллетень в счетном устройстве. При необходимости сотрудники избирательных участков помогают [избирателям использовать устройства BMD](#).

## **ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ РЕСУРСЫ**

### **Что делать, если у меня есть вопросы?**

Вы хотите, чтобы ваш голос обязательно был сосчитан. Если вы не нашли здесь ответов на свои вопросы о голосовании, обращайтесь за помощью в следующие организации.

Избирательная комиссия города Нью-Йорка (New York City Board of Elections)

<https://www.vote.nyc/>

866-VOTE-NYC

Избирательная комиссия штата Нью-Йорк (New York State Board of Elections):

<https://www.elections.ny.gov/>

Лига женщин-избирателей (League of Women Voters) Vote: 411 <https://www.vote411.org/>

NYC Votes: [www.voting.nyc](http://www.voting.nyc)

Disability Rights, New York: <https://www.drny.org>